

Gegenausleger komplett **F**

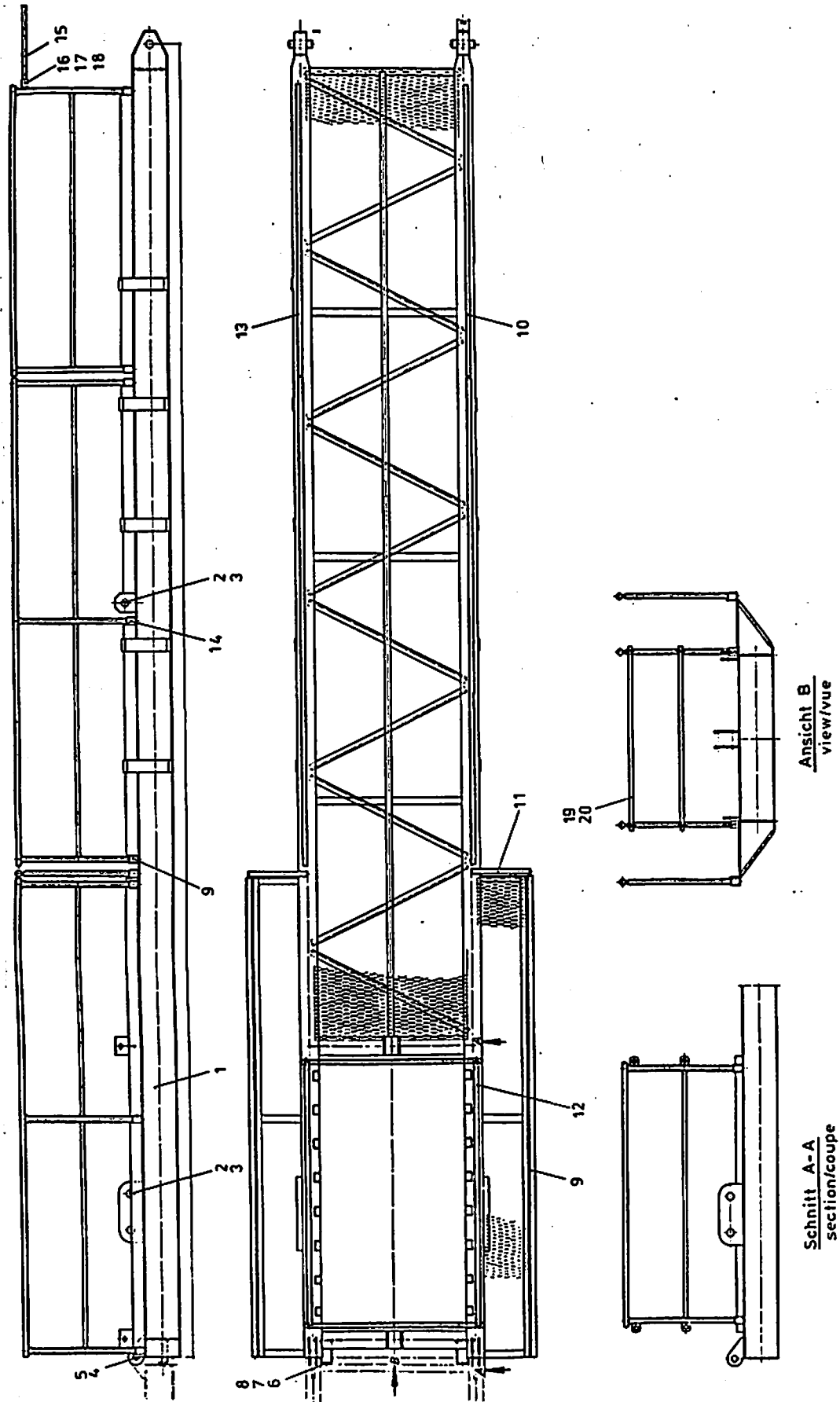
Counter-jib complete

Contre-flèche complète

	Seite
Gegenausleger Counterjib Contre-flèche	F 1
Spannvorrichtung für Gegenballast Tensioning device for counterweight Dispositif tendeur pour contre-poids	F 3
Gegenausleger-Abspannung Counterjib suspension Haubannage de contre-flèche	F 4
Montagebock für Gegenballast Mounting stand for counterweight Chevalet de montage pour contre-poids	F 5
Elektroinstallation Gegenausleger Electric installation counterjib Installation électrique contre-flèche	F 6
Hubwerk WiW 240 RX 029 Hoisting unit Treuil de levage	F 8
Hubwerk-Getriebe Hoisting unit transmission Treuil de levage-engrenage	F 12
Welle 1 komplett Shaft 1 cpl. Arbre 1 cpl.	F 19
Welle 2 komplett Shaft 2 cpl. Arbre 2 cpl.	F 22
Welle 3 komplett Shaft 3 cpl. Arbre 3 cpl.	F 25

Welle 4 komplett Shaft 4 cpl. Arbre 4 cpl.	F 26
Welle 5 komplett Shaft 5 cpl. Arbre 5 cpl.	F 27
Außen-Doppelbackenbremse Outer-double shoe brake Frein à deux machoires extérieures	F 28
Bremszylinder Gr.5 Brake cylinder size 5 Cylindre de frein gr.5	F 31
Drölpumpe Gr.2 ohne Motor Oil pressure pump size 2 without motor Pompe de refoulement d'huile gr.2 sans moteur	F 34
Kupplung komplett Clutch cpl. Embrayage cpl.	F 38
Spindelendschalter Rotating limit switch Interrupteur de fin de course de tige	F 39
Hubwerk-Motor Hoisting unit motor Moteur de treuil de levage	F 40
Wirbelstrombremse Eddy current brake Frein à courants parasites	F 44

Gegenausleger
Counter jib/Contre-flèche



Ansicht B
view/vue

Schnitt A-A
section/coupe

Gegenausleger
Counterjib/Contre-flèche

Bestell-Nr. : 9528 700 01
order no.
no. de comm.

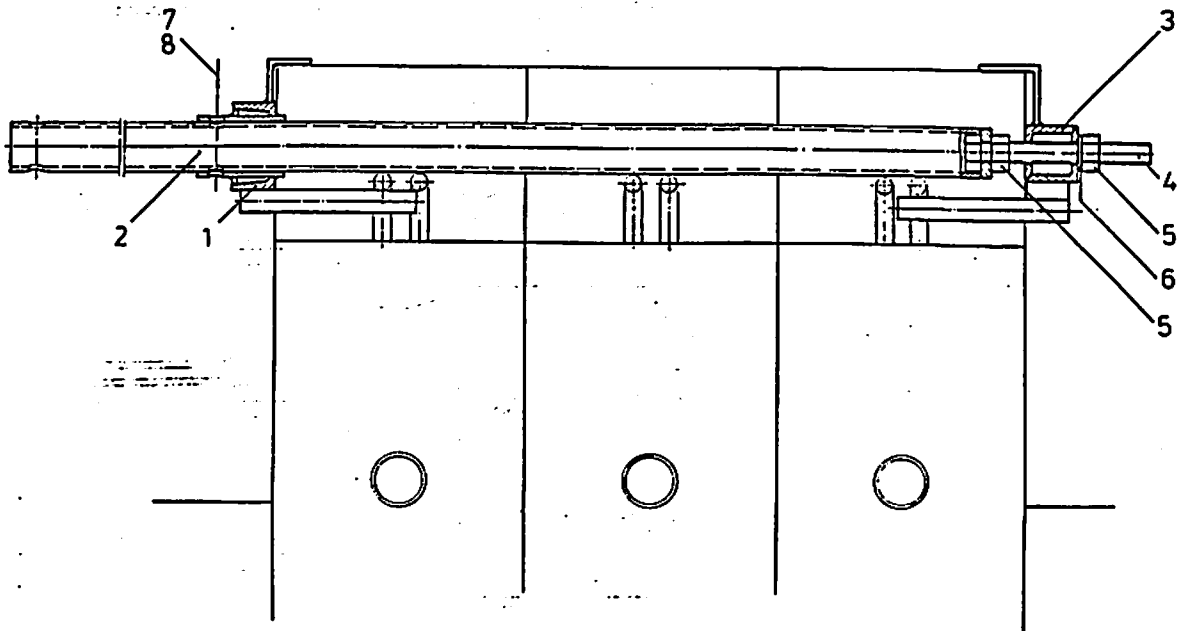
Zeichn.-Nr. : C 025.001 - 711.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9528 701 01	Gegenausleger counterjib/contre-flèche	1	C025.001-711.111
2	9975 009 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-13.02
3	4330 105 01	Splint 10x90 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
4	9710 139 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-11.10
5	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
6	4066 048 01	Schraube M 30x90 DIN 933-10.9 bolt/vis	2	
7	4115 057 01	Mutter M 30 DIN 934-10 nut/écrou	2	
8	4235 015 01	Sicherungsmutter M 30 DIN 7967 counternut/contre-écrou	2	
9	9880 021 01	Geländer railing/garde-fou	4	PAG400CB401-110
10	9526 714 01	Geländer railing/garde-fou	1	C026.001-711.152
11	9880 027 01	Geländer railing/garde-fou	2	PAG400HB002-110
12	9528 704 01	Geländer railing/garde-fou	2	C025.001-711.154
13	9526 716 01	Geländer railing/garde-fou	1	C026.001-711.155
14	4065 105 01	Schraube M 10x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	24	
15	9122 714 01	Geländerstrebe railing strut/ jambe de force de garde-fou	2	K8850-715.212
16	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
17	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	2	
18	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
19	9526 777 01	Geländerrohr railing pipe/tuyau de garde-fou	4	C026.001-711.161
20	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	8	
21	9508 765 01	Schild HL plate/plaque	2	C010.000-711.800

Spannvorrichtung für Gegenballast

Tensioning device for counterweight/Dispositif tendeur pour contre-poids



Bestell-Nr. : 9528 705 01
order no.
no. de comm.

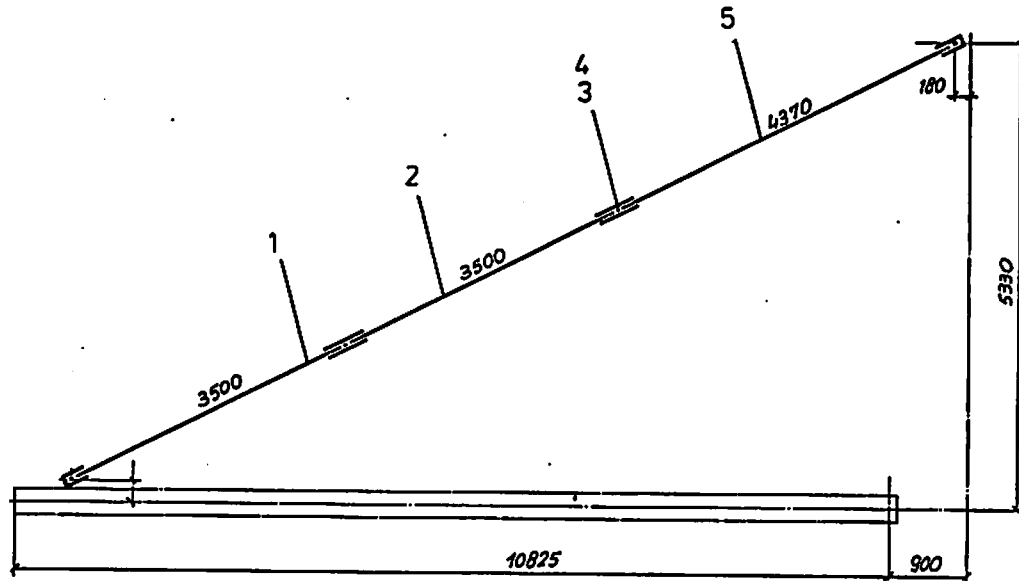
Zeichn.-Nr. : C 025.001 - 711.700
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9526 767 01	Traverse cross head/traverse	1	C026.001-711.711
2	9528 706 01	Spannrohr fastening pipe/tuyau de serrage	1	C025.001-711.712
3	9526 771 01	Klemmstück clamp piece/pièce de serrage	1	C026.001-711.713
4	4065 400 01	Schraube M 24x200 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
5	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou	2	
6	4215 004 01	Scheibe 25 DIN 6916 washer/rondelle	1	
7	9150 445 01	Bolzen pin/axe	1	M2670-418.132/101
8	4331 010 01	Federstecker Mubea 3mm spring plug/goupille à ressort	1	

Gegenausleger-Abspannung

Counterjib suspension/Haubanage de contre-flèche



Bestell-Nr. : 9528 806 01
order no.
no. de comm.

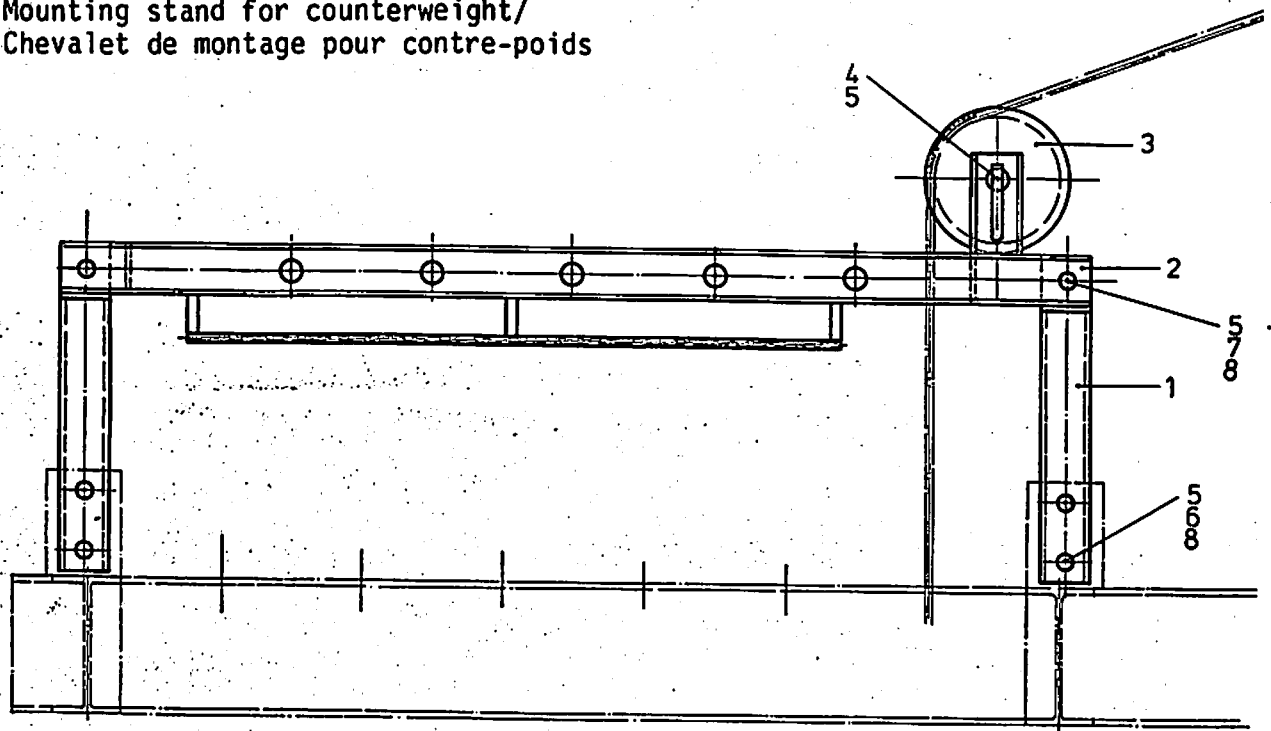
Zeichn.-Nr. : C 025.001 - 814.100
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9528 807 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C025.001-814.111
2	9066 820 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C001.030-814.121
3	9720 511 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-09.05
4	4330 090 01	Splint 8x56 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
5	9528 809 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C025.001-814.131

Montagebock für Gegenballast

Mounting stand for counterweight/
Chevalet de montage pour contre-poids



Bestell-Nr. : 9528 720 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 025.001 - 781.000
drawing no.
plan no.

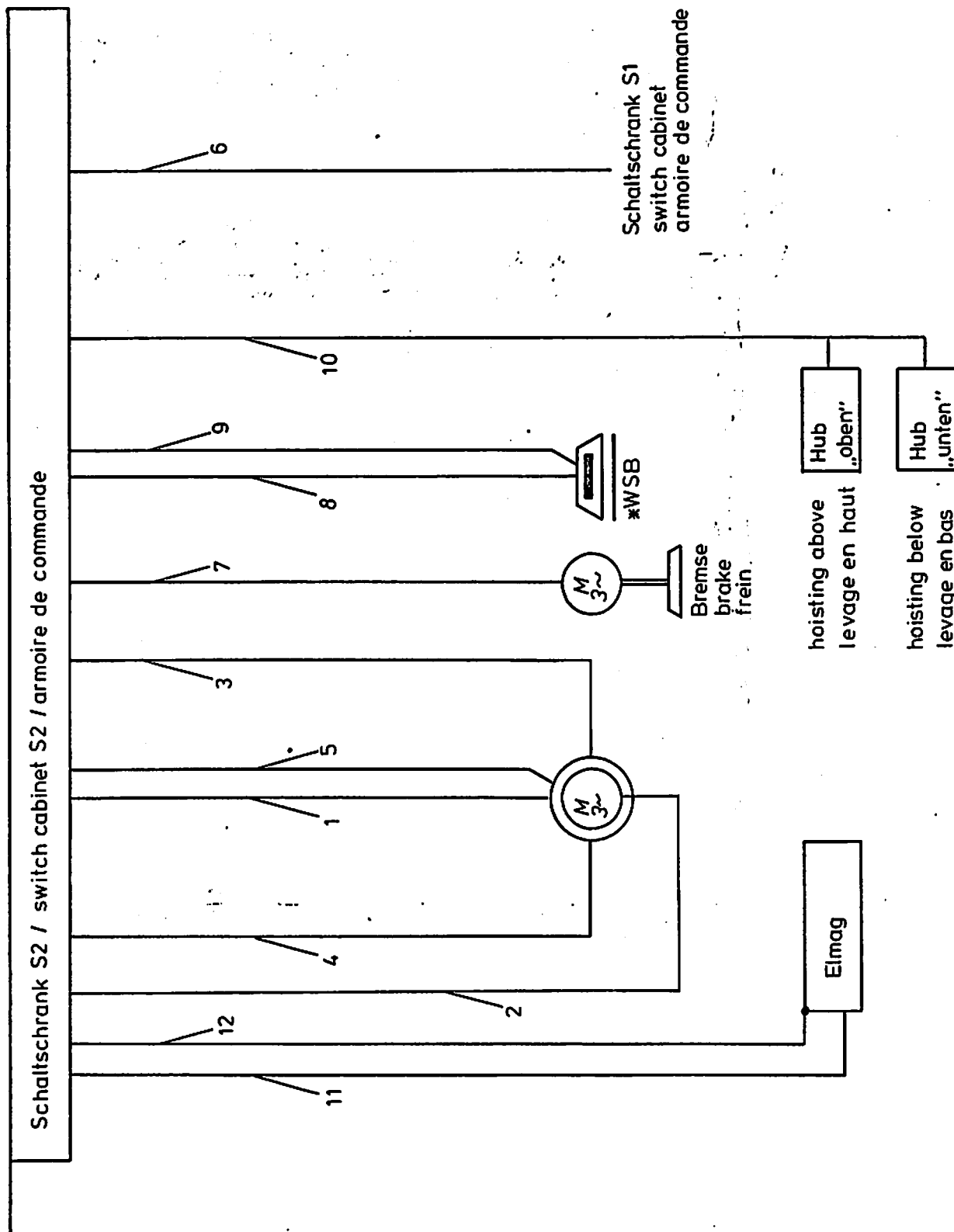
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9526 711 01	Stütze support/support	2	C026.001-781.111
2	9528 721 01	Träger support/support	1	C025.001-781.112
3	9910 070 01	Seilrolle rope pulley/poulie de cable	1	Ser07.25AQ45-00
4	9201 062 01	Achse axle/essieu	1	V1290-333.245
5	4331 001 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	7	
6	9710 026 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-06.20
7	9975 248 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-06.09
8	4330 078 01	Splint 6,3x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	6	

E-Installation Gegenausleger

Electric installation counter jib/

Installation électrique contre-flèche



* WSB/eddy current / frein à courants parasites

Elektroinstallation Gegenausleger

Electric installation counterjib/

Installation électrique contre-flèche

Bestell-Nr. : 9526 749 01

order no.

no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 026.802 - 721.000

drawing no.

plan no.

bestehend aus:

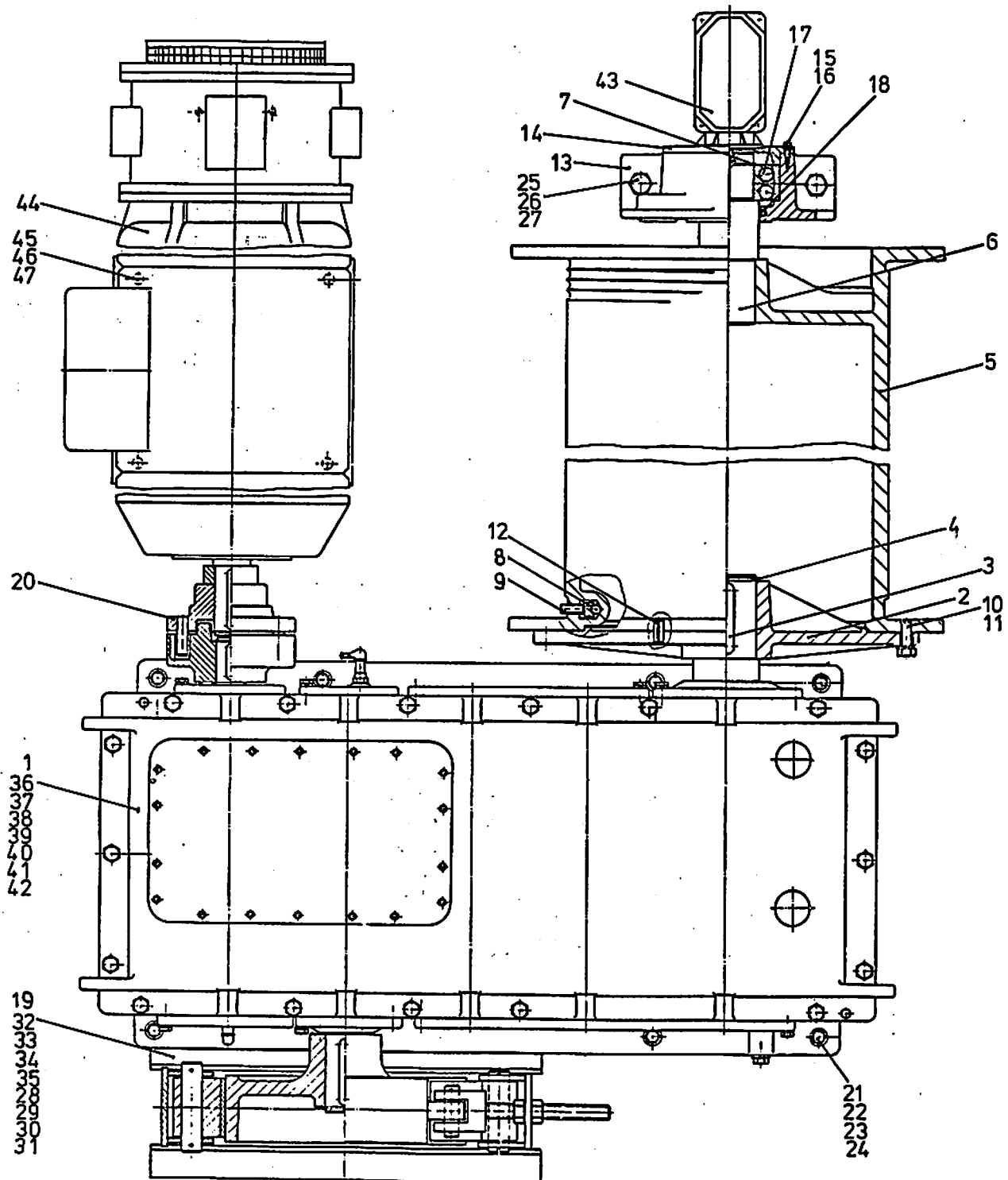
consist. of

compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	6002 243 01	Flexleitung 4x16x2400 flexible cable/ligne flexible	1	
2	6002 243 01	Flexleitung 4x16x2400 flexible cable/ligne flexible	1	
3	6002 243 01	Flexleitung 4x16x2400 flexible cable/ligne flexible	1	
4	6002 243 01	Flexleitung 4x16x2400 flexible cable/ligne flexible	1	
5	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x3300 flexible cable/ligne flexible	1	
6	6002 244 01	Leitung H 07 RN-F 4G 25 16,5m cable/ligne	1	
7	6003 522 01	Flexleitung 4x1,5x5000 flexible cable/ligne flexible	1	
8	6003 511 01	Flexleitung 3x2,5x3000 flexible cable/ligne flexible	1	
9	6003 510 01	Flexleitung 3x1,5x3000 flexible cable/ligne flexible	1	
10	6003 552 01	Flexleitung 7x1,5x4500 flexible cable/ligne flexible	1	
11	6003 533 01	Flexleitung 5x1,5x4500 flexible cable/ligne flexible	1	
12	9526 748 01	Masseverbindung Elmag protectiv wire Elmag/ fil de garde Elmag	1	C026.801-721.131
13	9520 712 01	Schelle clip/bride de fixation	1	C012.830-710.150

Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage



Hubwerk

Hoisting unit/Treuil de levage

Bestell-Nr. : 9956 975 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 240 RX 029 - 740.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

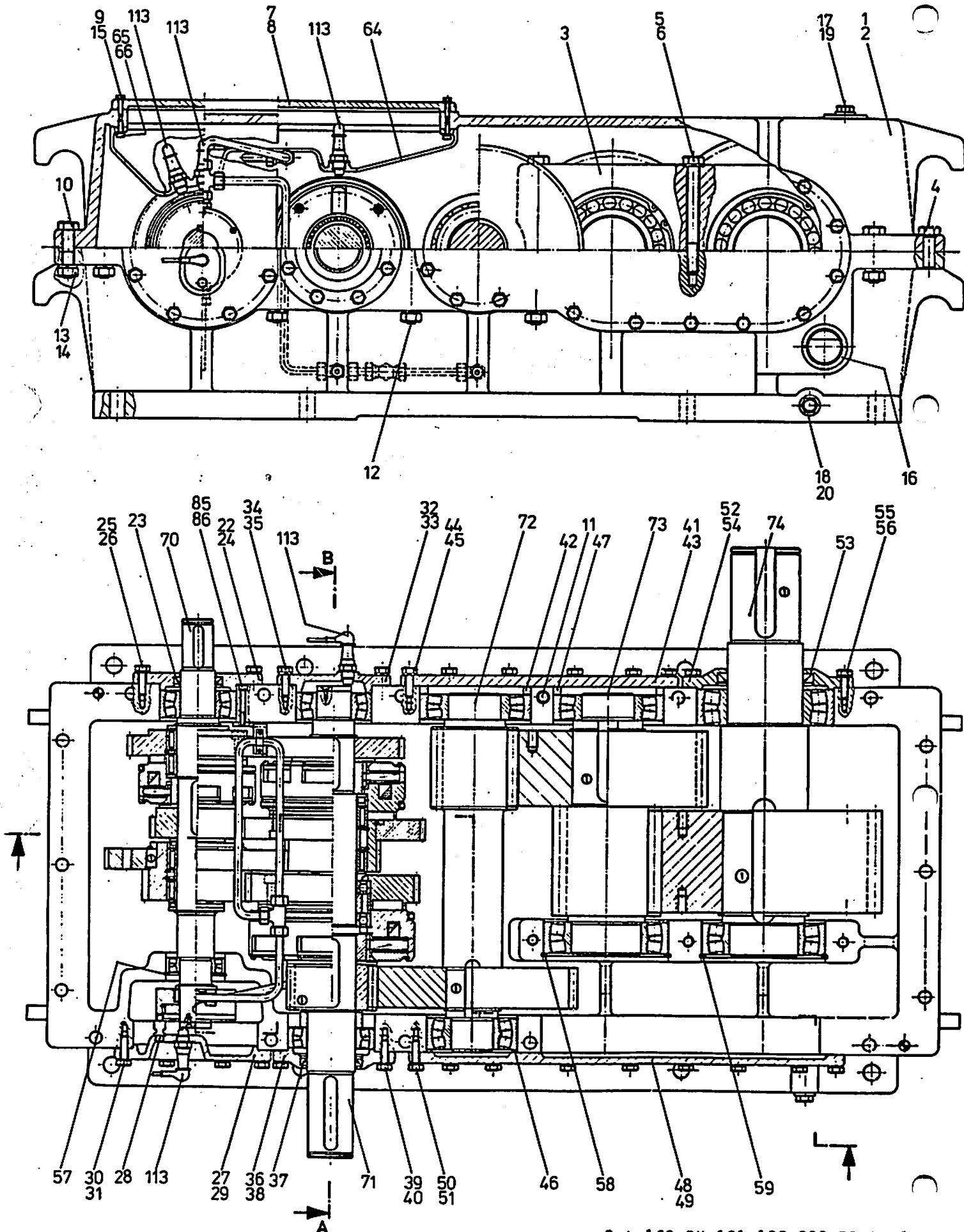
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	9773 680 01	Hubwerk-Getriebe hoisting unit transmission/ treuil de levage-engrenage	1	Get160RX121-100.000
2	9147 501 01	Flansch flange/bride	1	M1450-442.111
3	4341 257 01	Paßfeder A 28x16x125 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
4	4280 067 01	Sicherungsring 100x3 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
5	9956 565 01	Seiltrommel rope drum/tambour de cable	1	WiW240RX017-742.121
6	9953 703 01	Welle shaft/arbre	1	WiW240KX006-442.132
7	4280 061 01	Sicherungsring 80x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
8	3190 085 01	Klemmstück L 1363/St clamp piece/pièce de serrage	1	
9	4044 052 01	Gewindestift AM 16x40 DIN 913-10.9 set screw/vis sans tete	1	
10	4065 208 01	Schraube M 20x45 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
11	4240 014 01	Federring A 20 DIN 127 spring washer/rondelle grower	6	
12	4312 134 01	Kerbstift 16x40 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	2	
13	9148 147 01	Gehäuse housing/carter	1	M1630-442.211
14	9953 705 01	Deckel cover/couvercle	1	WiW240KX006-442.212
15	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
16	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	6	
17	7453 617 01	Lager 630 2316 bearing/palier	1	
18	7210 018 01	Filzring 100 DIN 5419-F2 felt ring/bague en feutre	1	
*19	9712 605 01	Außen-Doppelbackenbremse outer-double shoe brake/ frein à deux mâchoires extérieures	1	Bre800BY2-100.000

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*20	9831 210 01	Kupplung clutch/embrayage	1	Kup160S1-100.000
21	4042 213 01	Schraube M 20x70 DIN 912-8.8 bolt/vis	8	
22	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	8	
23	4240 014 01	Federring A 20 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
24	4203 009 01	Scheibe 22 DIN 434 washer/rondelle	8	
25	4061 276 01	Schraube M 24x100 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
26	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou	2	
27	4240 016 01	Federring A 24 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
28	4061 113 01	Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 bolt/vis	3	
29	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	3	
30	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
31	5023 054 01	Druckschlauch NW 10/2TEx1500 forcing hose/ tuyau de refoulement	2	
32	9953 298 01	Bremsabdeckung brake housing/capot de frein	1	WiW240RX002-747.341
33	4065 071 01	Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
34	4115 080 01	Mutter M 8 DIN 934-8 nut/écrou	2	
35	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
36	9956 978 01	Leistungsschild output plate/ plaque de capacité	1	WiW240RX029-747.711
37	4315 001 01	Kerbnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
38	7731 005 01	Schild plate/plaque	1	SLD05.07TG01D
39	4315 001 01	Kerbnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
40	7731 004 01	Schild plate/plaque	1	SLD03.07TG01D
41	4315 001 01	Kerbnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	4	
42	9956 977 01	Pultschild desk sign/signé de pupitre	1	WiW240RX029-747.731
*43	9956 988 01	Spindelendschalter rotating limit switch/ interrupteur de fin de course de tige	1	WiW240PX024-748.000
*44	6100 559 01	E-Motor electric motor/moteur électrique	1	E10.0861-000/215
45	4061 169 01	Schraube M 16x70 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
46	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	4	
47	4240 012 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	

Hubwerk-Getriebe

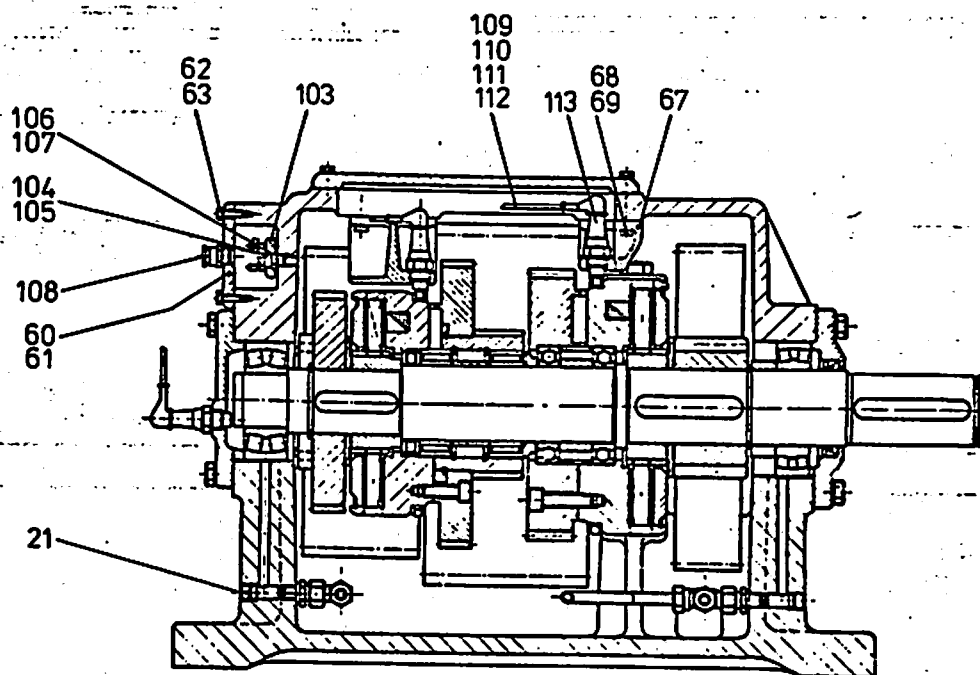
Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage



Hubwerk-Getriebe

Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage

Schnitt A - B
section/coupe

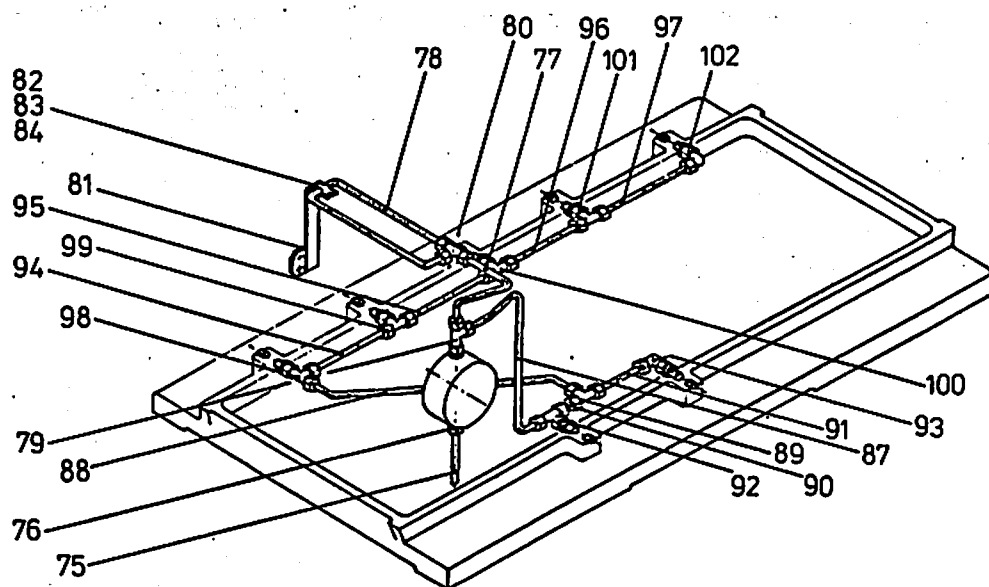


Ölfüllmenge: 60 l

oil quantity/quantité d'huile

Ölleitungsplan

oil pipe plan/plan des tuyaux d'huile



Hubwerk-Getriebe

Hoisting unit transmission/Treuil de levage-engrenage

Bestell-Nr. : 9773 680 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 160 RX 121 - 100.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9773 697 01	Gehäuse komplett (Teil-Nr.2-21) housing cpl. (part no. 2-21)/ carter cpl. (pièce no. 2-21)	1	Get160RX121-111.000
2	9773 681 01	Gehäuse housing/carter	1	Get160RX121-111.110
3	9773 682 01	Lagerjoch bearing yoke/joug de palier	1	Get160RX121-111.113
4	4306 146 01	Zylinderstift 16 _m 6x50 DIN 7 straight pin/ goupille cylindrique	2	
5	4061 183 01	Schraube M 16x160 DIN 931-8.8 bolt/vis	3	
6	4240 012 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
7	9773 691 01	Deckel cover/couvercle	1	Get160RX121-111.121
8	7102 200 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX121-111.122
9	4065 047 01	Schraube M 6x25 DIN 933-8.8 bolt/vis	18	
10	4061 169 01	Schraube M 16x70 DIN 931-8.8 bolt/vis	9	
11	4061 192 01	Schraube M 16x240 DIN 931-8.8 bolt/vis	1	
12	4061 401 01	Schraube M 16x200 DIN 931-8.8 bolt/vis	7	
13	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	17	
14	4240 012 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	17	
15	4202 501 01	Scheibe 6,4 DIN 433-Cu washer/rondelle	18	
16	7743 207 01	Ölschauglas B 50 HWN 286 oil sight glass/indicateur de niveau d'huile à regard	1	
17	4098 011 01	Schraube bolt/vis	1	E 108-3B 24
18	4041 307 01	Schraube M 24x1,5 DIN 910 bolt/vis	1	
19	7101 058 01	Dichtring A 26x31 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	1	

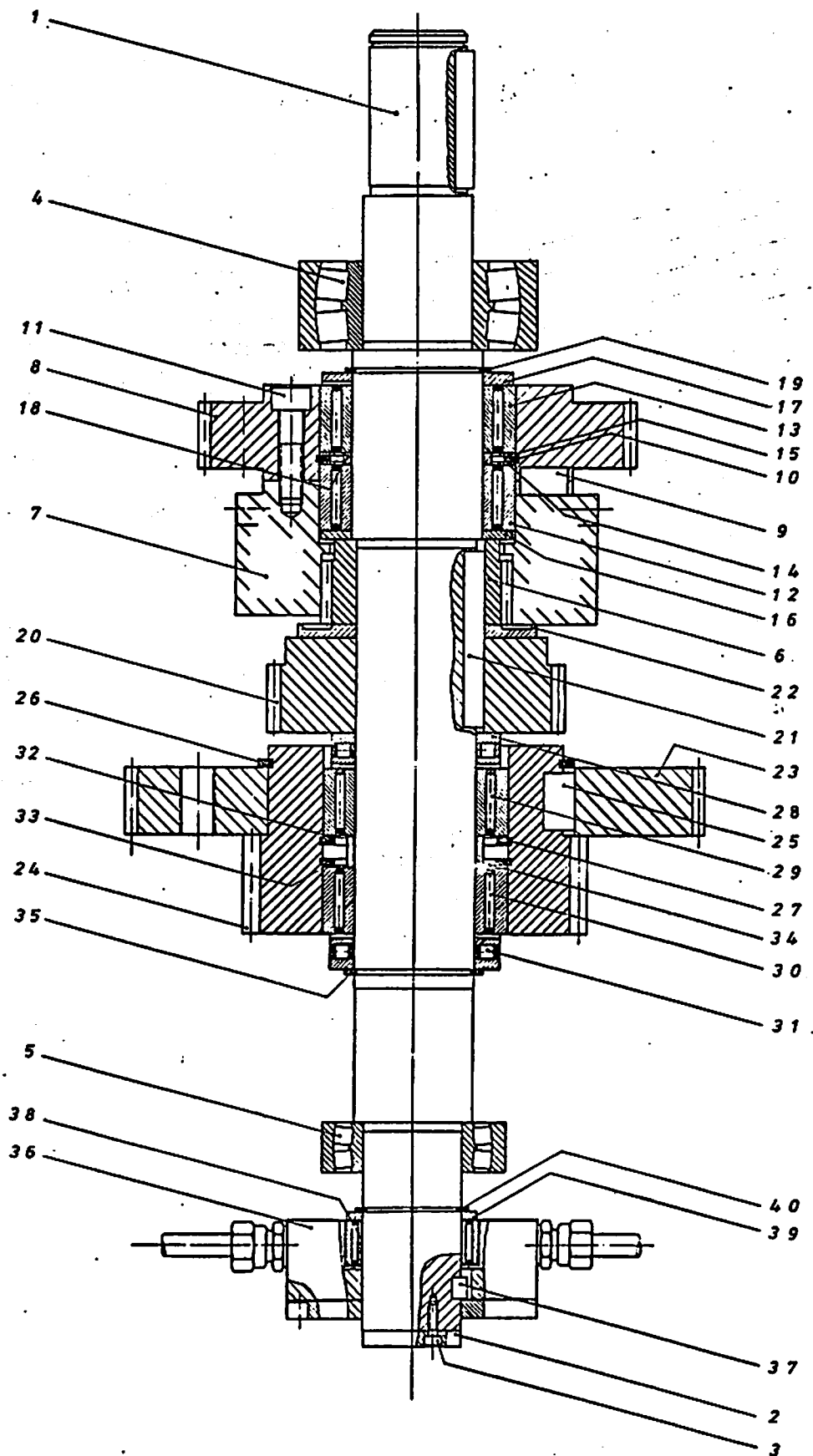
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	7101 058 01	Dichtring A 26x31 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
21	4039 004 01	Schraube M 16x1,5 DIN 906-5.6 bolt/vis	7	
22	9773 683 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.111
23	7100 196 01	Wellendichtring 50x70x10 BA rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
24	9773 506 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX1-112.114
25	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
26	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
27	9773 684 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.121
28	9776 513 01	Bolzen pin/axe	1	Get300RX1-112.123
29	7102 201 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX121-112.124
30	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
31	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
32	9773 685 01	Deckel cover/couvercle	1	Get160RX121-112.211
33	9773 508 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX1-112.214
34	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
35	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	6	
36	9773 686 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.221
37	7100 247 01	Wellendichtring 70x90x10 A DIN 3760 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
38	7102 202 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX121-112.224
39	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
40	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
41	9773 687 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.311
42	9773 521 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	Get160RX1-112.313

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
43	9773 510 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX1-112.314
44	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	12	
45	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	12	
46	9773 688 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoisé	1	Get160RX121-112.323
47	9773 521 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	Get160RX1-112.313
48	9773 689 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.421
49	7102 203 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX121-112.424
50	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	18	
51	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	18	
52	9773 690 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	Get160RX121-112.511
53	7100 306 01	Wellendichtring 110x140x13 B2 rotary shaft seal/ bague à lèvres avec ressort	1	
54	9773 525 01	Dichtung gasket/joint	1	Get160RX1-112.514
55	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
56	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	
57	4281 027 01	Sicherungsring 85x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
58	4281 048 01	Sicherungsring 180x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
59	4281 048 01	Sicherungsring 180x4 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
60	9777 376 01	Deckel cover/couvercle	1	Get300RX121-113.101
61	7102 095 01	Dichtung gasket/joint	1	Get300RX121-113.104
62	4065 044 01	Schraube M 6x18 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
63	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
64	9773 692 01	Stromzuführungsträger current supply carrier/ attache d'amenée de courant	1	Get160RX121-114.101
65	4072 004 01	Schraube M 6x20 DIN 6912-8.8 bolt/vis	4	
66	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
67	9773 693 01	Stromzuführungsträger current supply carrier/ attache d'amenée de courant	1	Get160RX121-114.121

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
68	4072 004 01	Schraube M 6x20 DIN 6912-8.8 bolt/vis	3	
69	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
*70	9773 540 01	Welle 1 komplett shaft 1 cpl./arbre 1 cpl.	1	Get160RX1-121.000
*71	9773 694 01	Welle 2 komplett shaft 2 cpl./arbre 2 cpl.	1	Get160RX121-122.000
*72	9773 578 01	Welle 3 komplett shaft 3 cpl./arbre 3 cpl.	1	Get160RX1-123.000
*73	9773 579 01	Welle 4 komplett shaft 4 cpl./arbre 4 cpl.	1	Get160RX1-124.000
*74	9773 586 01	Welle 5 komplett shaft 5 cpl./arbre 5 cpl.	1	Get160RX1-125.000
75	1510 013 01	Rohr 10x1x110 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
76	4710 006 01	Verschraubung GE 10-LR threaded union/vissage	1	
77	9773 587 01	Rohr tube/tuyau	1	Get160RX1-141.201
78	9773 437 01	Düsenrohr nozzle pipe/tuyau gicleur	1	Get160RX1-141.202
79	4720 006 01	Verschraubung EVL 10-LR threaded union/vissage	1	
80	4704 003 01	Verschraubung T 10-L threaded union/vissage	1	
81	9773 696 01	Haltebügel holding clip/étrier de retenue	1	Get160RX121-141.221
82	6020 021 01	Befestigungsschelle 1x11 mounting bracket/ collier de fixation	1	
83	4001 014 01	Schraube M 4x6 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
84	4240 003 01	Federring A 4 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
85	4042 049 01	Schraube M 6x55 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
86	4241 006 01	Federring 6 DIN 7980 spring washer/rondelle grower	2	
87	9773 591 01	Rohr tube/tuyau	2	Get160RX1-142.202
88	1510 013 01	Rohr 10x1x440 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
89	4723 002 01	Verschraubung EVL 10-PL threaded union/vissage	1	
90	1510 013 01	Rohr 10x1x40 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
91	1510 013 01	Rohr 10x1x106 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
92	4721 005 01	Verschraubung EVT 10-PLM threaded union/vissage	1	
93	4722 004 01	Verschraubung EVW 10-PLM threaded union/vissage	1	
94	1510 013 01	Rohr 10x1x167 DIN 2391/C tube/tuyau	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
95	1510 013 01	Rohr 10x1x176 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
96	1510 013 01	Rohr 10x1x161 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
97	1510 013 01	Rohr 10x1x198 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
98	4720 005 01	Verschraubung EVL 10-PLM threaded union/vissage	1	
99	4721 005 01	Verschraubung EVT 10-PLM threaded union/vissage	1	
100	4721 005 01	Verschraubung EVT 10-PLM threaded union/vissage	1	
101	4721 005 01	Verschraubung EVT 10-PLM threaded union/vissage	1	
102	4722 004 01	Verschraubung EVW 10-PLM threaded union/vissage	1	
103	6230 006 01	Klemmbrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/03
104	4001 034 01	Schraube M 5x16 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
105	4240 004 01	Federring A 5 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
106	4115 504 01	Mutter M 5 DIN 934-MS nut/écrou	6	
107	4200 503 01	Scheibe 5,3 DIN 125-MS washer/rondelle	12	
108	6024 010 01	Verschraubung C5 PG11 x 9-9 DIN 46 320-MS threaded union/vissage	2	
109	9773 558 01	Kabel für Kupplung cable for clutch/ cable pour embrayage	1	Get160RX1-191.150
110	6020 021 01	Befestigungsschelle 1x11 mounting bracket/ collier de fixation	2	
111	4001 014 01	Schraube M 4x6 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
112	4240 003 01	Federring A 4 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
113	6912 901 01	Stromzuführung ZF-TSN8 current supply/amenée de courant	6	

Welle I komplett
Shaft 1 cpl./Arbre 1 cpl.



Welle 1 komplett

Shaft 1 cpl./Arbre 1 cpl.

Bestell-Nr. : 9773 540 01
order no.
no. de comm.

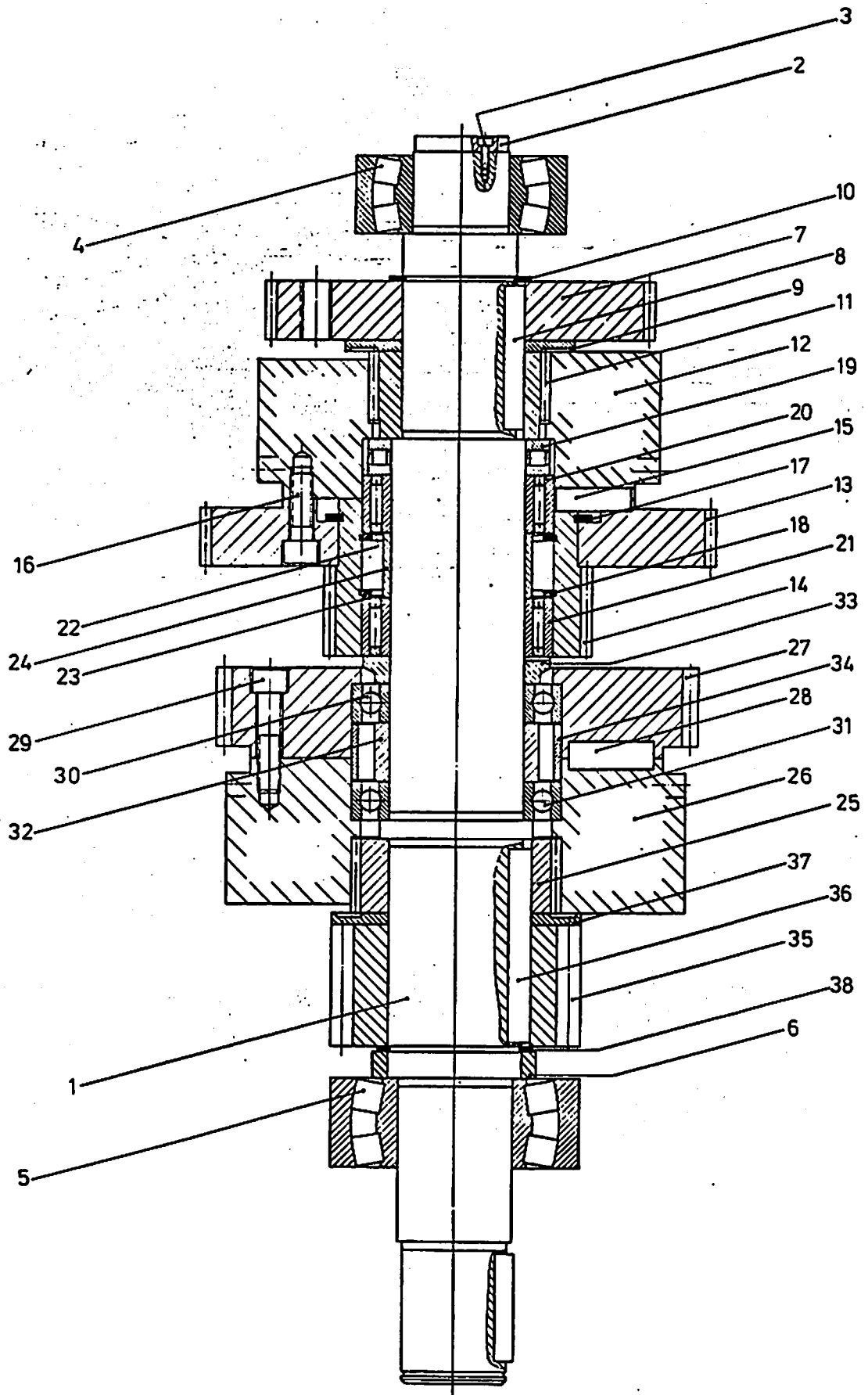
Zeichn.-Nr. : Get 160 RX 1 - 121.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9773 541 01	Antriebswelle primary shaft/arbre menant	1	Get160RX1-121.101
2	9776 561 01	Kontaktscheibe contact washer/ rondelle de contact	1	Get300RX1-121.102
3	4042 004 01	Schraube M 4x12 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
4	7461 202 01	Lager DIN 635 Nr.22310 bearing/palier	1	
5	7461 137 01	Lager DIN 635 Nr.22209C bearing/palier	1	
6	9773 542 01	Lamellentträger z = 33 lamella clamp/attache de lamelle	1	Get160RX1-121.201
7	5030 760 01	Schaltkupplung Typ EMT 20 K shifting clutch/embrayage	1	
8	9773 543 01	Stirnrad z = 63 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-121.203
9	4341 248 01	Paßfeder AB 20x12x25 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
10	4281 028 01	Sicherungsring 90x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
11	4042 093 01	Schraube M 10x40 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
12	7466 304 01	Lager NAF 60x90x30 bearing/palier	1	
13	7466 304 01	Lager NAF 60x90x30 bearing/palier	1	
14	9776 563 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get300RX1-121.241
15	9776 563 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get300RX1-121.241
16	9773 545 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get160RX1-121.251
17	9776 707 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get300RX2-121.252
18	9776 708 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	Get300RX2-121.253

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	Get160RX1-121.303
20	9773 548 01	Stirnrad z = 42 spur wheel/roue droite	1	
21	4340 236 01	Paßfeder A 16x10x80 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
22	9773 549 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get160RX1-121.341
23	9773 550 01	Stirnrad z = 84 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-121.402
24	9773 551 01	Stirnrad z = 36 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-121.403
25	4341 155 01	Paßfeder AB 25x14x28 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	Get160RX1-121.431
26	4280 078 01	Sicherungsring 135x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
27	4281 027 01	Sicherungsring 85x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	2	
28	9773 554 01	Axial-Rollenlager thrust roller bearing/ butée à rouleaux	1	Get160RX1-121.442
29	7466 303 01	Lager NAF 55x85x30 bearing/palier	1	
30	7466 303 01	Lager NAF 55x85x30 bearing/palier	1	
31	9773 554 01	Axial-Rollenlager thrust roller bearing/ butée à rouleaux	1	Get160RX1-121.431
32	9773 552 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get160RX1-121.442
33	9773 552 01	Scheibe washer/rondelle	1	
34	9773 553 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	
35	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	Get300RX1-121.502
36	9776 579 01	Ölpumpe oil pump/pompe à huile	1	
37	4340 065 01	Paßfeder A 8x7x10 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
38	7466 302 01	Lager NAF 45x62x20 bearing/palier	1	Get300RX2-121.542
39	9776 716 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	
40	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Welle 2 komplett
Shaft 2 cpl./Arbre 2 cpl.



Welle 2 komplett

Shaft 2 cpl./Arbre 2 cpl.

Bestell-Nr. : 9773 694 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Get 160 RX 121 - 122.000
drawing no.
plan no.

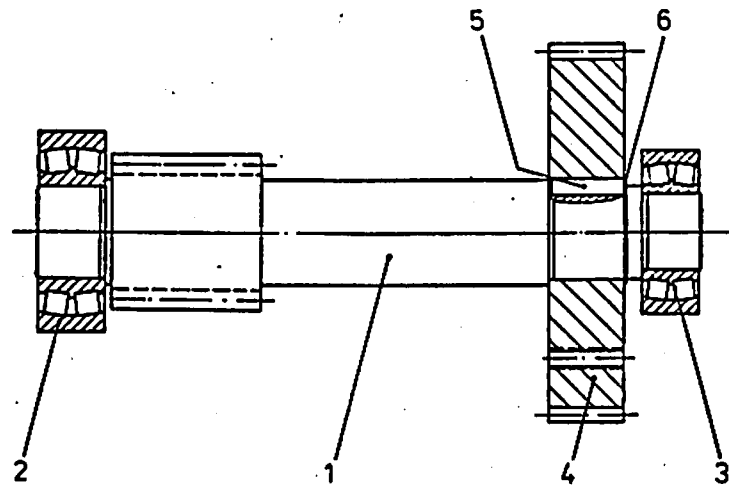
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9773 603 01	Getriebewelle transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get160RX2-122.101
2	9773 561 01	Kontaktscheibe contact washer/ rondelle de contact	1	Get160RX1-122.102
3	4042 004 01	Schraube M 4x12 DIN 912-8.8 bolt/vis	2	
4	7461 202 01	Lager DIN 635 Nr.22310 bearing/palier	1	
5	7461 109 01	Lager DIN 635 Nr.22214 bearing/palier	1	
6	9773 605 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	Get160RX2-122.152
7	9773 563 01	Stirnrad z = 64 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-122.202
8	4340 272 01	Paßfeder A 18x11x75 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	1	
9	9773 564 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get160RX1-122.241
10	4280 049 01	Sicherungsring 60x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
11	9773 565 01	Lamellentträger z = 36 lamella clamp/ attache de lamelle	1	Get160RX1-122.301
12	5030 773 01	Kupplung EMT 60 K clutch/embrayage	1	
13	9773 566 01	Stirnrad z = 85 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-122.303
14	9773 567 01	Stirnrad z = 43 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-122.304
15	4341 013 01	Paßfeder AB 20x12x39 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	2	
16	4042 118 01	Schraube M 12x35 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
17	4280 075 01	Sicherungsring 125x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
18	4281 031 01	Sicherungsring 100x3 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	2	
19	7466 043 01	Lager INA 81114 bearing/palier	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	7466 117 01	Nadellager NA 4914 DIN 617 needle bearing/ roulement à aiguilles	1	
21	7466 117 01	Nadellager NA 4914 DIN 617 needle bearing/ roulement à aiguilles	1	
22	9776 576 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get300RX1-121.442
23	9776 576 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get300RX1-121.442
24	9773 568 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	Get160RX1-122.352
25	9773 569 01	Lamellentträger z = 42 lamella clamp/ attache de lamelle	1	Get160RX1-122.401
26	5030 771 01	Kupplung EMT 100 K clutch/embrayage	1	
27	9773 570 01	Stirnrad z = 59 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-122.403
28	4340 395 01	Paßfeder A 25x14x45 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	2	
29	4042 121 01	Schraube M 12x45 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
30	7451 214 01	Lager DIN 625 Nr.6014 bearing/palier	1	
31	7451 214 01	Lager DIN 625 Nr.6014 bearing/palier	1	
32	9773 571 01	Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	1	Get160RX1-122.451
33	9773 572 01	Anlaufscheibe thrust washer/ rondelle de pression	1	Get160RX1-122.452
34	9773 573 01	Rohr tube/tuyau	1	Get160RX1-122.461
35	9380 018 01	Stirnrad z = 19 spur wheel/roue droite	1	Get200RX901-122.502
36	4342 119 01	Paßfeder B 20x12x100 DIN 6885 feather key/clavette parallèle fixée par vis	1	
37	9773 575 01	Scheibe washer/rondelle	1	Get160RX1-122.541
38	4280 056 01	Sicherungsring 70x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Welle 3 komplett

Shaft 3 cpl./Arbre 3 cpl.



Bestell-Nr.: 9773 578 01
order no.
no. de comm.

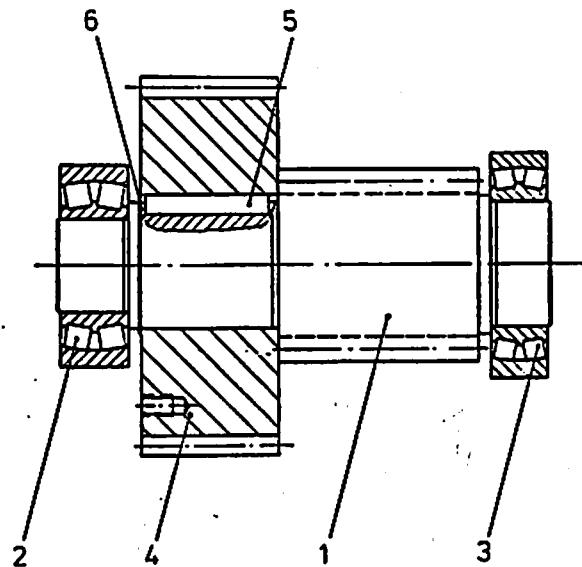
Zeichn.-Nr.: Get 160 RX 1 - 123.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichen.-Nr. drawing no. plan no.
1	9380 019 01	Getriebewelle z= 13 transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get200RX901-123.101
2	7461 010 01	Lager DIN 635 Nr.21315 bearing/palier	1	
3	7461 204 01	Lager DIN 635 Nr.22312 bearing/palier	1	
4	9773 581 01	Stirnrad z = 47 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-123.202
5	4342 130 01	Paßfeder B 20x12x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
6	4280 058 01	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Welle 4 komplett

Shaft 4 cpl./Arbre 4 cpl.



Bestell-Nr.: 9773 579 01
order no.
no. de comm.

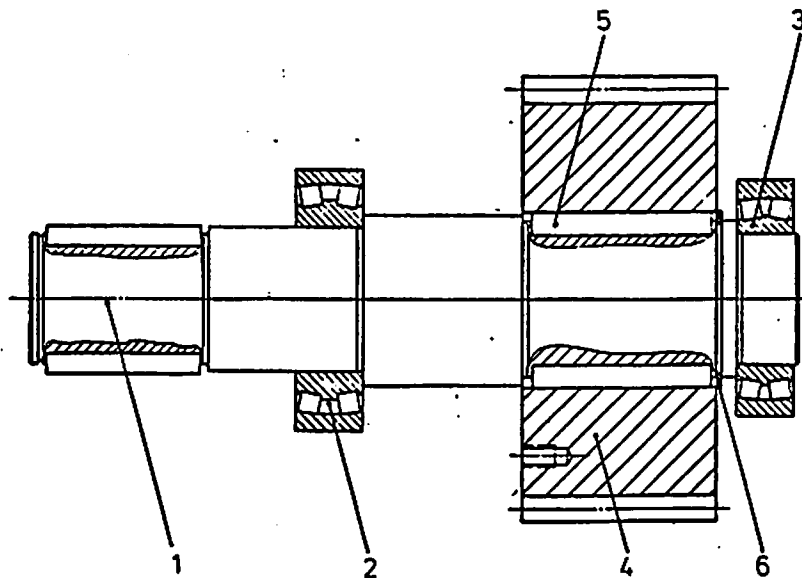
Zeichn.-Nr.: Get 160 RX 1 - 124.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichen.-Nr. drawing no. plan no.
1	9380 020 01	Getriebewelle z = 13 transmission shaft/ arbre de transmission	1	Get200RX901-124.101
2	7461 010 01	Lager DIN 635 Nr.21315 bearing/palier	1	
3	7461 115 01	Lager DIN 635 Nr.22220 bearing/palier	1	
4	9773 583 01	Stirnrad z = 33 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-124.202
5	4341 256 01	Paßfeder AB 28x16x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
6	4280 067 01	Sicherungsring 100x3 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Welle 5 komplett

Shaft 5 cpl./Arbre 5 cpl.



Bestell-Nr.: 9773 586 01
order no.
no. de comm.

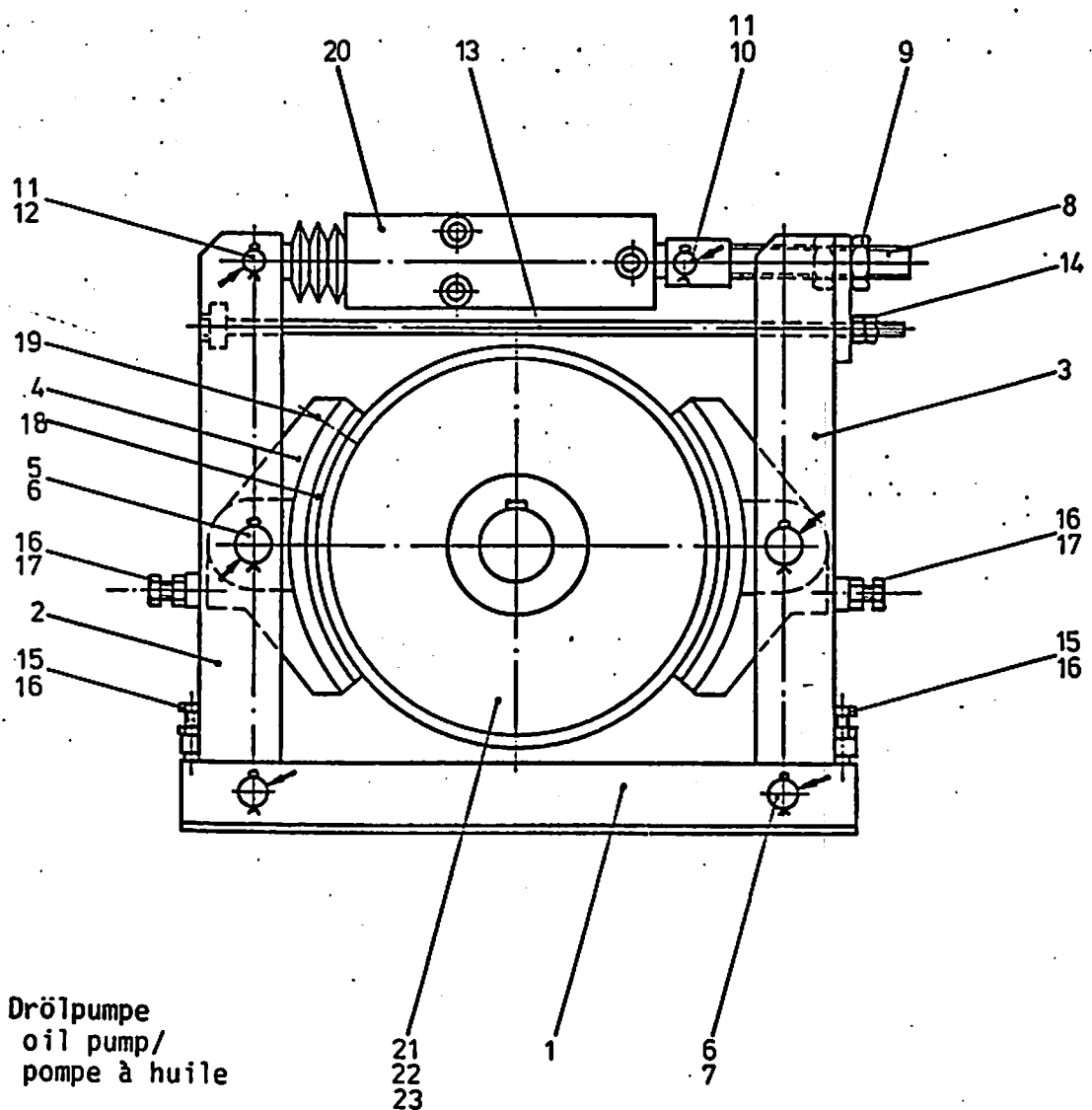
Zeichn.-Nr.: Get 160 RX 1 - 125.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichen.-Nr. drawing no. plan no.
1	9773 453 01	Abtriebswelle output shaft/arbre de sortie	1	Get160RX1-125.101
2	7461 116 01	Lager DIN 635 Nr.22222 bearing palier	1	
3	7461 115 01	Lager DIN 635 Nr.22220 bearing palier	1	
4	9773 585 01	Stirnrad z = 31 spur wheel/roue droite	1	Get160RX1-125.202
5	4342 039 01	Paßfeder B 32x18x150 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	2	
6	4280 073 01	Sicherungsring 120x4 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	

Außen-Doppelbackenbremse

Outer-double shoe brake/Frein à deux machoires exterieures



Drölpumpe
oil pump/
pompe à huile

25
24

/Schmierstelle für Öl
lubrication point for oil/point d'huile

Hydraulikölmenge 6,0 l
hydraulic oil quantity/
quantité d'huile hydraulique

Außen-Doppelbackenbremse

Outer-double shoe brake/Frein à deux machoires extérieures

Bestell-Nr. : 9712 605 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Bre 800 BY 2 - 100.000
drawing no.
plan no.

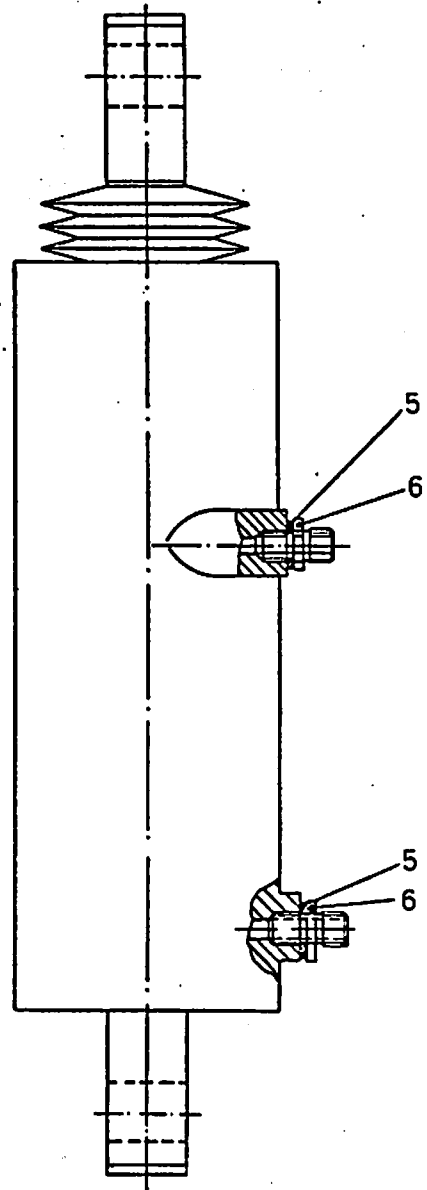
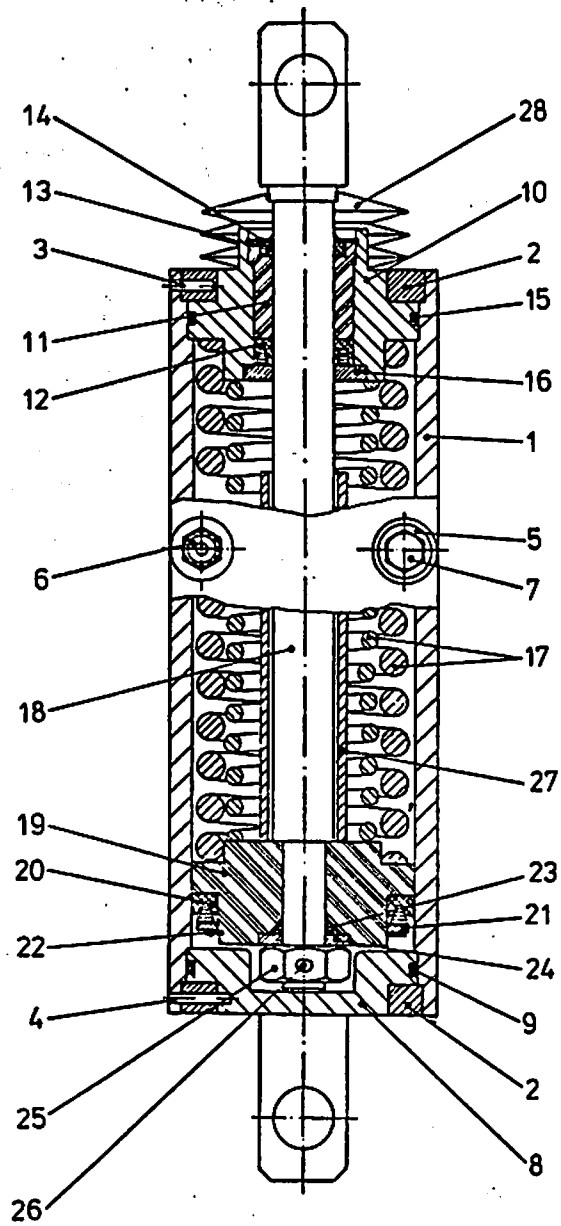
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5023 260 01	Fußplatte foot plate/plateau à pied	1	701/400B/040
2	5023 261 01	Bremshebel links brake lever left/ levier de frein à gauche	1	712/300B/040
3	5023 262 01	Bremshebel rechts brake lever right/ levier de frein à droite	1	713/400B/040
4	5023 041 01	Bremsbacke mit Belag brake shoe with lining/ machoire avec garniture	2	
5	5023 263 01	Lagerbolzen bearing pin/boulon de palier	2	751/300B/040
6	4330 069 01	Splint 5x50 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
7	5023 264 01	Lagerbolzen bearing pin/boulon de palier	2	754/300B/040
8	5023 265 01	Gabelstück fork shaped piece/embout à chape	1	771/300B/040
9	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934 nut/écrou	2	
10	5023 266 01	Zylinderbolzen "A" cylinder pin/axe cylindrique	1	774/300B/040
11	4330 065 01	Splint 5x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
12	5023 267 01	Zylinderbolzen "B" cylinder pin/axe cylindrique	1	774/300B/040
13	5023 268 01	Zugstange con-rod/tirant	1	791/300B/040
14	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934 nut/écrou	2	
15	4065 132 01	Einstellschraube M 12x45 DIN 933 adjusting screw/vis de réglage	2	
16	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934 nut/écrou	4	
17	4065 132 01	Anschlagschraube M 12x45 DIN 933 stop bolt/vis de butée	2	
18	5021 031 01	Bremsbelag brake lining/garniture de frein	2	821/400/040
19	4431 047 01	Niet C 8x30 DIN 7338 rivet/rivet	16	
*20	5023 021 01	Bremszylinder Gr.5 komplett brake cylinder size 5 cpl./ cylindre de frein gr.5 cpl.	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	9712 606 01	Bremsscheibe brake disk/disque à frein	1	Bre800BY2-121.101
22	4340 277 01	Paßfeder A 18x11x110 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
23	4280 052 01	Sicherungsring 65x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
24	5023 004 01	Drölpumpe Gr.2 mit Motor oil pressure pump size 2 with motor/pompe de refoulement d'huile gr.2 avec moteur	1	Bre600BY2-132.000
*25	9712 509 01	Drölpumpe Gr.2 ohne Motor oil pressure pump size 2 without motor/ pompe de refoulement d'huile gr.2 sans moteur	1	

Bremszylinder Gr. 5

Brake cylinder size 5/Cylindre de frein gr. 5



Bremszylinder Gr. 5

Brake cylinder size 5/Cylindre de frein gr. 5

Bestell-Nr. : 5023 021 01
order no.
no. de comm.

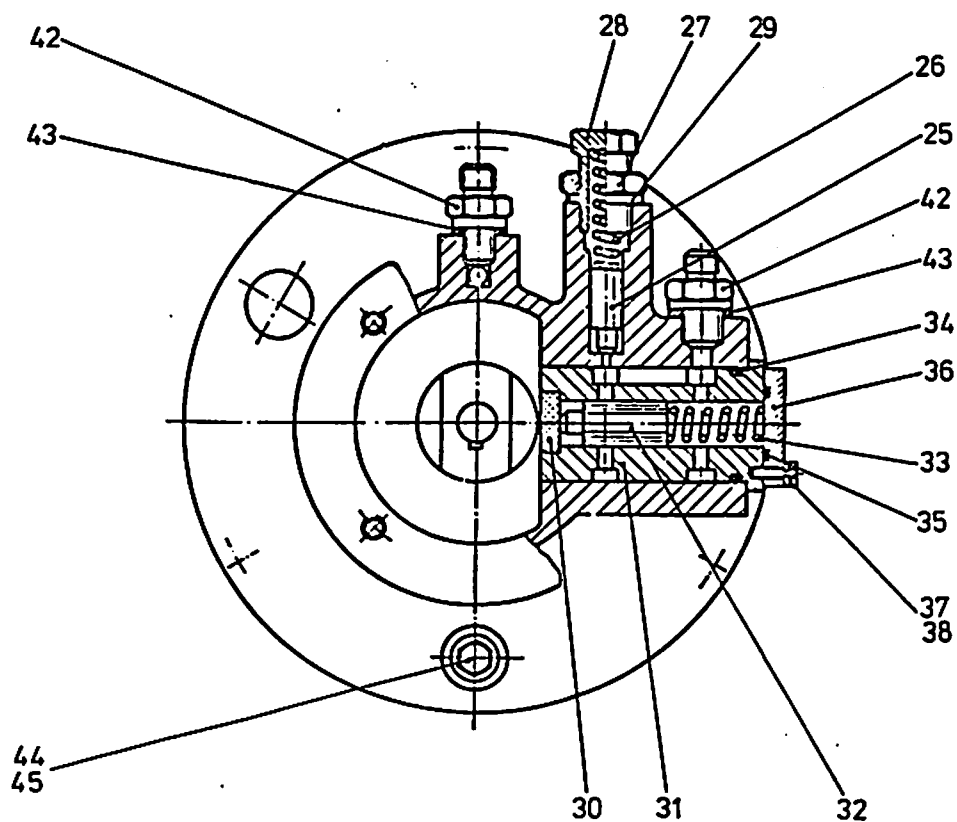
Zeichn.-Nr. :
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5023 340 01	Zylindergehäuse cylinder housing/ carter de cylindre	1	251/5/018
2	5023 341 01	Gewinding threaded ring/bague fileté	2	252/5/018
3	4311 002 01	Kerbstift 4x12 DIN 1472 grooved pin/goupille cannelée	1	
4	4312 022 01	Kerbstift 4x20 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
5	5023 170 01	Kupferring copper ring/bague en cuivre	3	332/5/018
6	5023 098 01	Einschraubstutzen threaded socket/tubulure à vis	2	331/5/018
7	4041 403 01	Schraube R 1/2" x 14 DIN 910 bolt/vis	1	
8	5023 342 01	Anschlußdeckel connecting cover/ couvercle d'assemblage	1	261/5/018
9	5023 075 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	262/5/018
10	5023 343 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	1	271/5/018
11	5023 350 01	Führungsbuchse guide bushing/douille de guidage	1	361/4/018
12	5023 351 01	Manschette collar/manchette	1	371/4/018
13	5023 073 01	Abstreifring scraper ring/anneau racleur	1	351/4/018
14	4281 085 01	Sicherungsring 37x1,5 DIN 472 locking ring/circlip intérieur	1	
15	5023 075 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	262/5/018
16	5023 344 01	Anschlagscheibe stop washer/rondelle de butée	1	272/4/018
17	5023 072 01	Federsatz brake spring assembly/ jeu de ressorts du frein	1	311/5/018
18	5023 347 01	Kolbenstange piston rod/tige de piston	1	291/5/018
19	5023 345 01	Kolben piston/piston	1	281/5/018

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	5023 071 01	Kolbenmanschette piston collar/ manchette de piston	1	282/5/018
21	5023 346 01	Stützring back-up ring/bague d'appui	1	283/5/018
22	4280 056 01	Sicherungsring 70x2,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
23	5023 076 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	293/4/018
24	5023 348 01	Scheibe washer/rondelle	1	292/4/018
25	4115 206 01	Mutter M 18x1,5 DIN 934-10 nut/écrou	1	
26	4330 069 01	Splint 5x60 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	1	
27	5023 349 01	Distanzrohr distance collar/ tuyau d'ecartement	1	321/5/018
28	5023 085 01	Faltenbalg bellows/accordeon	1	381/5/018

Pompe de refoulement d'huile gr.2 sans moteur



Drölpumpe Gr. 2 ohne Motor

Oil pressure pump size 2 without motor/
Pompe de refoulement d'huile gr. 2 sans moteur

Bestell-Nr. : 9712 509 01

order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Bre 600 BY 2 - 132.000

drawing no.
plan no.

bestehend aus:

consist. of
compose de

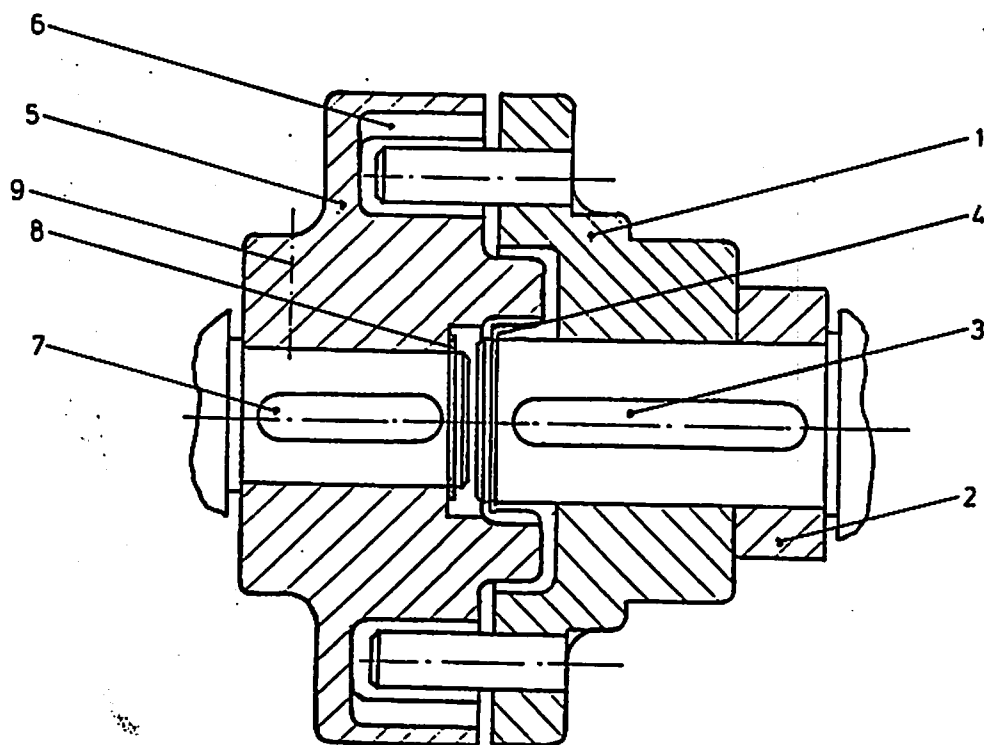
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	5023 331 01	Pumpentopf pump pot/pot de pompe	1	170/II/069
2	5023 332 01	Gerätedeckel appliance cover/ couvercle de l'équipement	1	101/II/069
3	5023 218 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	102/II/069
4	5023 219 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	103/II/069
5	4065 045 01	Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
6	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
7	4065 069 01	Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
8	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
9	5023 323 01	Pumpengehäuse pump housing/carter de pompe	1	131/II/069
10	4065 049 01	Schraube M 6x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
11	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
12	4061 047 01	Schraube M 6x75 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
13	4240 005 01	Federring A 6 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
14	5023 324 01	Lagerschild bearing plate/flasque	1	133/II/069
15	4306 047 01	Zylinderstift 6 _m 6x32 DIN 7 straight pin/ goupille cylindrique	2	
16	5023 325 01	Lagerdeckel cap piece of the bearing/ chapeau de palier	2	134/II/069
17	4065 022 01	Schraube M 5x12 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
18	4240 004 01	Federring A 5 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
19	5023 215 01	Antriebsrad driving gear/roue d'entrainement	1	135/II/069

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
20	5023 333 01	Wälzlager roller bearing/roulement	1	1371/II/069
21	5023 334 01	Wälzlager roller bearing/roulement	3	1372/II/069
22	5023 216 01	Zahnrad gear wheel/roue dentée	1	136/II/069
23	5023 336 01	Distanzring distance ring/ rondelle entretoise	1	1374/II/069
24	5023 335 01	Führungsbuchse guide bushing/douille de guidage	1	1373/II/069
25	5023 296 01	Kolbenschieber piston slider/coulisse de piston	1	145/II/069
26	5023 297 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	1	146/II/069
27	5023 298 01	Gegenmutter counternut/contre-écrou	1	1471/II/069
28	5023 299 01	Einstellschraube adjusting screw/vis de réglage	1	147/II/069
29	5023 300 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	1472/II/069
30	4039 015 01	Schraube R 1/2" DIN 906 bolt/vis	1	
31	5023 326 01	Steuerbuchse control bush/ douille de commande	1	154/II/069
32	5023 217 01	Steuerschieber servo valve spool/ tiroir de distribution	1	155/II/069
33	5023 156 01	Druckfeder pressure spring/ ressort de ou à pression	1	156/II/069
34	5023 337 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	1541/II/069
35	5023 338 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	1572/II/069
36	5023 327 01	Deckel cover/courvercle	1	157/II/069
37	4065 023 01	Schraube M 5x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
38	4240 004 01	Federring A 5 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	
39	5023 328 01	Drucklaufrohr pressure pipe/tuyau de pression	1	181/II/069
40	5023 329 01	UE-V-Rohr UE-V-tube/tuyau-UE-V	1	182/II/069
41	5023 330 01	Saugrohr suction pipe/tuyau d'aspiration	1	183/II/069
42	5023 332 01	Einschraubstutzen threaded socket/tubulure à vis	2	301/II/069
43	5023 339 01	Dichtungsring gasket ring/bauge de garniture	2	3011/II/069

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
44	5023 312 01	Öleinfüllschraube mit Meßstab oil filler screw with gauging rod/ vis de remplissage d'huile avec jauge de niveau	1	281/II/069
45	5023 313 01	Dichtungsring gasket ring/bague de garniture	1	282/II/069
46	4340 039 01	Paßfeder A 6x6x32 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
47	5023 321 01	Kupplungsoberteil clutch upper part/ partie supérieure de l'embrayage	1	121/II/069
48	4340 015 01	Paßfeder A 5x5x20 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
49	5023 322 01	Kupplungsunterteil clutch under part/ partie inférieure de l'embrayage	1	122/II/069

Kupplung komplett

Clutch cpl/Embrayage cpl.



Bestell-Nr. : 9831 210 01
order no.
no. de comm.

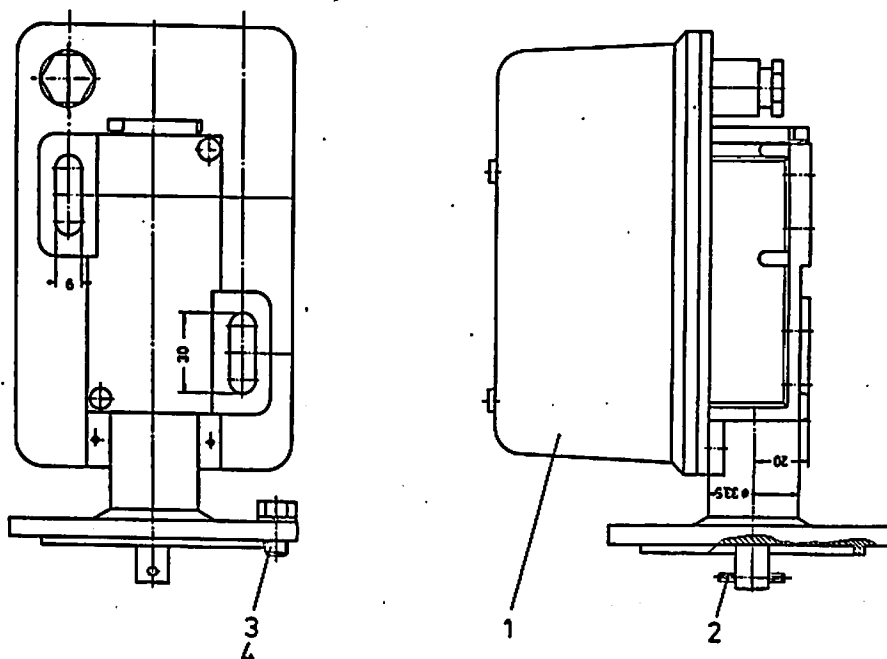
Zeichn.-Nr. : Kup 160 S 1 - 100.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9831 220 01	Bolzenscheibe bolt disk/rondelle à boulon	1	Kup160S1-111.101
2	9831 202 01	Distanzring distance ring/rondelle entretoise	1	Kup160L3-111.102
3	4340 238 01	Paßfeder A 16x10x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
4	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
5	9831 221 01	Paketscheibe cluster disk/ disque d'accouplement de prise	1	Kup160S1-121.101
6	5031 013 01	Vulkollan-Paket Vulkollan cluster/ disque en Vulkollan	12	
7	4340 192 01	Paßfeder A 14x9x63 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
8	4280 039 01	Sicherungsring 45x1,75 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	1	
9	4021 593 01	Gewindestift M 12x20 DIN 553 set screw/vis sans tete	1	

Spindelendschalter

Rotating limit switch/Interrupteur de fin de course de tige



Bestell-Nr. : 9956 988 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : WiW 240 PX 024 - 748.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	6060 246 01	Getriebeendschalter transmission limit switch/ interrupteur de fin de course de l'engrenage	1	
2	4312 007 01	Kerbstift 3x24 DIN 1473 grooved pin/goupille cannelée	1	
3	4065 067 01	Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 bolt/vis	3	
4	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	3	



Zusammenstellung
SG 011, 031, 051, 061 S123

1:25
McIntosh

E-Motor

Electric motor/Moteur électrique

Bestell-Nr. : 6100 559 01
order no.
no. de comm.

Stückl.-Nr. : E 10.0861 - 000/215
list no.
no. liste
Zeichn.-Nr. : E 10.0851 E 000/123
drawing no.
plan no.

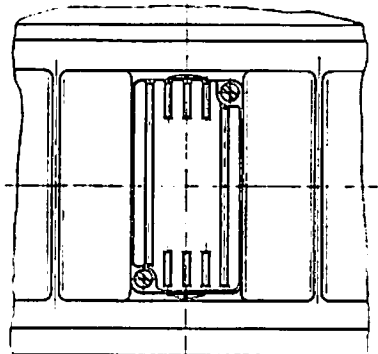
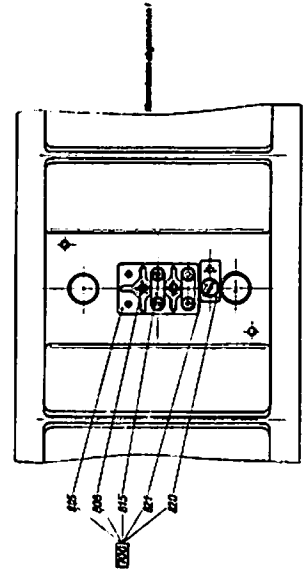
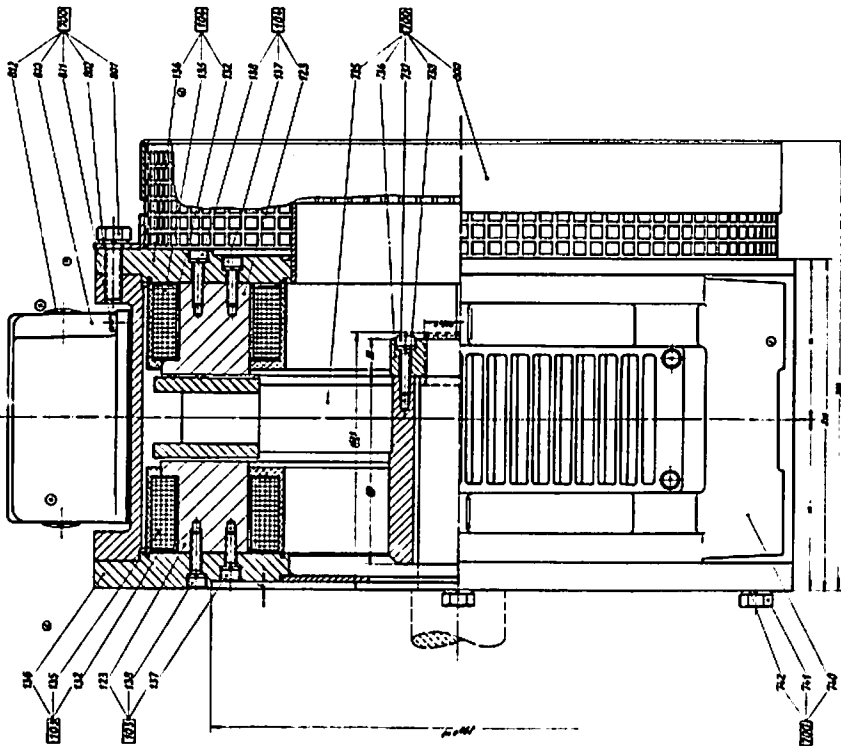
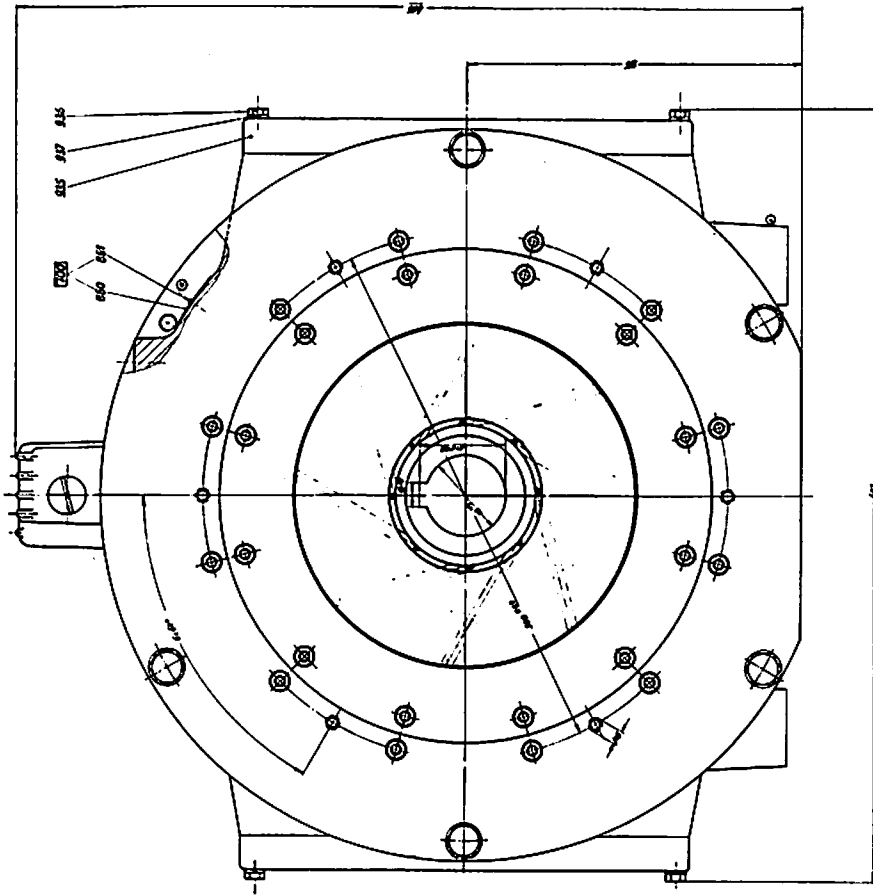
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
103	9939 915 01	Stator komplett stator cpl./stator cpl.	1	E10.0861-805/001
115	9939 916 01	Stator gewickelt stator taped/stator rubané	1	E10.0861-705/001
150	9931 928 01	Fußgehäuse foot housing/carter à pied	1	E11.0832C112/001
305	6230 008 01	Klemmbrett tagboard/planches à bornes	2	LN E93.850/008
320	9938 213 01	Klemmkasten-Unterteil terminal box under part/ bas de la boîte de bornes	1	E00.0145D601/095
321	4065 045 01	Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
335	6230 002 01	Klemmbrett tagboard/planches à bornes	1	LN E93.850/01
400	9939 917 01	Rotor komplett rotor cpl./rotor cpl.	1	E10.0861-910/103
405	9939 918 01	Rotor gewickelt rotor taped/rotor rubané	1	E10.6861-920/103
500	6210 021 01	Schleifringkörper slip ring unit/ corps de bague collectrice	2	
620	9937 701 01	Lüfter fan/ventilateur	1	E00.0294D502/030
626	4280 045 01	Sicherungsring 55x2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
675	4340 238 01	Paßfeder A 16x10x100 DIN 6885 feather key/ clavette parallèle fixée par vis	1	
700	9939 909 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E10.0801-990/011
701	6280 039 01	Fuß gegossen support cast/support coulé	2	E11.0832D145/001
705	9936 352 01	Lagerschild AS bearing plate/flasque	1	E11.0802D401/002
706	4061 131 01	Schraube M 12x180 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
707	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
710	7451 637 01	Lager 625 6312 bearing/palier	1	
715	9937 162 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0130E421/031
716	9937 079 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/chapeau de palier dehors	1	E00.0130F420/038
717	7473 046 01	Tellerfeder K6312 129x85,5x1,25 cup spring/ressort belleville	2	
718	4061 067 01	Schraube M 8x65 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
719	4240 007 01	Federring A 8 DIN 127 spring washer/rondelle grower	4	
755	9936 541 01	Lagerschild BS bearing plate/flasque	1	E10.0801D402/002
756	4061 131 01	Schraube M 12x180 DIN 931-8.8 bolt/vis	4	
758	9936 804 01	Zwischenflansch intermediate flange/ bride intermédiaire	2	E10.0801D408/001
760	7452 312 01	Lager 628 7212B bearing/palier	2	
762	9937 267 01	Deckscheibe cover disk/ disque de recouvrement	1	E00.0000G424/019
763	7472 217 01	Sicherungsblech MB 12 safety plate/tole d'arret	1	
764	7472 007 01	Nutmutter KM 12 M 60x2 slotted nut/écrou rainuré	1	
765	9937 204 01	Lagerdeckel innen cap piece of the bearing inside/ chapeau de palier dedans	1	E00.0110E421/078
766	9937 126 01	Lagerdeckel außen cap piece of the bearing outside/chapeau de palier dehors	1	E00.0110F420/094
767	4065 073 01	Schraube M 8x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
768	4042 065 01	Schraube M 8x25 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
775	9936 978 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenetre	4	E00.0000F416/061
800	9938 013 01	Lüfterhaube fan cowl/bague de ventilateur	1	E11.0802D522/005
810	6280 014 01	Klemmkasten-Oberteil terminal box upper part/partie supérieure de la boîte de bornes	1	E00.0185F610/013
850	4065 160 01	Schraube M 16x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
851	7101 034 01	Dichtring A 16x20 DIN 7603-Cu conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
895	9939 819 01	Bürstenhalter komplett brush holder cpl./ porte-balai cpl.	2	E10.0801-650/001

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
901	6223 015 01	Bürstenhalterbolzen brush holder pin/ tourillon de porte-balai	2	LN E92.052/019
904	6034 021 01	Isolierscheibe insulating washer/ rondelle isolante	4	E00.0000G317/013
905	4117 004 01	Mutter M 12 DIN 936-6 nut/écrou	2	
906	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	2	
907	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	
920	6221 003 01	Doppelbürstenhalter double brush holder/ porte-balai double	6	
922	6220 162 01	Bürste brush/balai	12	LN E93.837/08
*931	6182 028 01	Wirbelstrombremse 3601 eddy current brake/ frein à courants parasites	1	E04.3601-000/201
932	4042 071 01	Schraube M 8x50 DIN 912-8.8 bolt/vis	6	
933	4241 007 01	Federring 8 DIN 7980 spring washer/rondelle grower	6	

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



Wirbelstrombremse WSB 3601

Eddy current brake/Frein à courants parasites

Bestell-Nr. : 6182 028 01
order no.
no. de comm.

Stüchl.-Nr. : E 04.3601 - 000/201
list no.
no. liste
Zeichn.-Nr. : E 04.3601 C 000/000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
103	9939 729 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubanée	1	E04.3601-142/200
104	9939 730 01	Jochplatte gewickelt joke plate taped/ plaque de culasse rubanée	1	E04.3601-143.100
700	9938 850 01	Montageteile assembly parts/ pièces d'assemblage	1	E04.3601-990/001
735	9932 526 01	Polrad komplett pol wheel/roue polaire	1	E04.3600 D 141/002
736	9932 487 01	Gewinding threaded ring/bague filetée	1	E04.3600 G 138/001
737	4042 044 01	Schraube M 6x30 DIN 912-8.8 bolt/vis	4	
738	4241 006 01	Federring 6 DIN 7980 spring washer/rondelle grower	4	
740	9938 481 01	Bremsgehäuse brake housing/carter de frein	1	E04.3601 E 135/003
741	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
742	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	6	
800	9938 124 01	Schuttdach shed/abri	1	E04.3600 E 530/001
801	4065 102 01	Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 bolt/vis	6	
802	4240 008 01	Federring A 10 DIN 127 spring washer/rondelle grower	6	
805	6230 002 01	Klemmbrett tagboard/planche à bornes	1	LN E93.850/01
806	4001 016 01	Schraube M 4x10 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
810	9938 266 01	Klemmkastendeckel terminal box cover/ couvercle de la boîte de bornes	1	E00.0000 F 610/052
811	4001 057 01	Schraube M 6x16 DIN 84-5.8 bolt/vis	2	
812	6025 002 01	Blindstopfen PG 11 dummy plug/bouchon faux	2	LN E92.050/03

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
815	6231 006 01	Klemmbrett-Verbindung tagboard connection/ attache de planche à bornes	2	LN E93.860/01
816	4200 502 01	Scheibe 4,3 DIN 125-MS washer/rondelle	10	
817	4115 503 01	Mutter M 4 DIN 934-MS nut/écrou	8	
818	6023 085 01	Kabelschuh RSP 7108 cable shoe/patin de cable	4	
820	6250 011 01	Erdungszeichen M 6 grounding sign/signé de terre	1	E00.0000 G 636/003
821	4002 041 01	Schraube M6x16 DIN 85-5.8 bolt/vis	1	
822	4200 504 01	Scheibe 6,4 DIN 125-MS washer/rondelle	2	
860	6250 033 01	Leistungsschild output plate/ plaquette de capacité	1	E00.0000 G 300/012
861	4315 002 01	Kerbnagel 2x4 DIN 1476 notched nail/clou conique	2	
935	9938 856 01	Fensterabdeckung window covering/ couverture de fenetre	1	E00.0000 F 416/152
936	4065 041 01	Schraube M 6x10 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
937	4240 005 01	Federring A 16 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	